

Diferenciação entre tradução e tradutologia formulada em HURTADO ALBIR, Amparo. *Traducción y traductología*. Madrid: Cátedra, 2001.

TRADUÇÃO: “uma habilidade, um saber fazer que consiste em saber percorrer o processo tradutório, sabendo resolver os problemas de tradução que se apresentam em cada caso. A tradução, mais que um saber, é um **saber fazer**. Nesse sentido, de acordo com a distinção de Anderson (1983) entre **conhecimento declarativo** (saber o quê) e **conhecimento procedimental ou operativo** (saber como), deveríamos considerar o saber traduzir como um conhecimento essencialmente de tipo operativo e que, como todo conhecimento operativo, se adquire fundamentalmente com a prática” (p. 25)

TRADUTOLOGIA: “é a disciplina que estuda a tradução. Trata-se, portanto, de um *saber sobre a prática tradutória*. A tradutologia é uma disciplina científica, que precisa também estabelecer relações com muitas outras disciplinas” (p. 25)

Nosso curso se refere ao que Amparo Hurtado chama “Tradutologia” como “Estudos Tradutológicos”. Veremos que o nome que tem sido adotado pelos pesquisadores para o campo de estudos ou disciplina acadêmica, acatando a proposta de James Holmes (1972), tem sido Estudos da Tradução (*Translation Studies*). Este curso é uma introdução aos Estudos da Tradução.